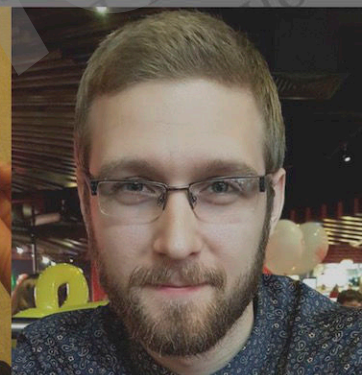


BOOK
2

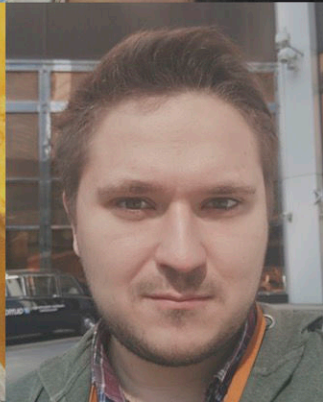
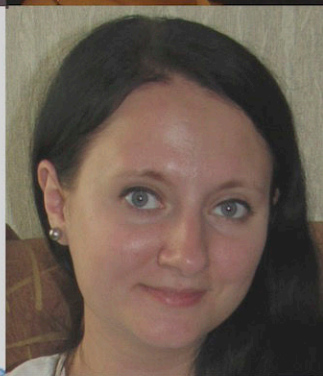
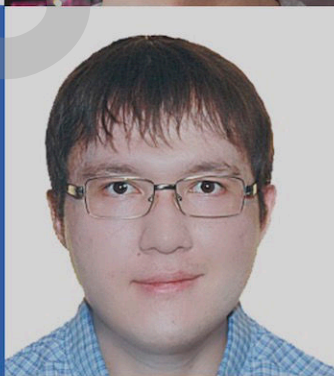


RUSSIAN WITH NATIVE SPEAKERS

Listening, Reading, and
Expressing Yourself in Russian



**B1-B2
INTERMEDIATE**



Russian with Native Speakers

BOOK 2

Listening, Reading, and
Expressing Yourself in Russian

Edited by
Matthew Aldrich
and
Oksana Baranova



lingualism

© 2022 by Matthew Aldrich

The author's moral rights have been asserted.

All rights reserved. No part of this document may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without prior written permission of the publisher.

ISBN: 978-1-949650-70-9

website: www.lingualism.com/russian

email: contact@lingualism.com

Sample

Table of Contents

Introduction	iii
How to Use This Book	iv
1. How do you get around town?	1
2. What is your major? / What do you study or study at university? / Did you receive an education after high school?	7
3. What do you like to do in your free time?	13
4. What did you do yesterday?	19
5. What can be found in your neighborhood?	25
6. How is your family? You have a big family?	31
7. Do you like traveling?	37
8. What did you do this week?	43
9. When did you last go to the movies?	49
10. Do you like to cook?	55
11. Where do you go grocery shopping?	61
12. What was your first job?	67
13. What really annoys you?	73
14. Do you enjoy reading? Why or why not?	79
15. Describe your appearance, please.	85
16. What was your favorite subject at school?	91
17. When was the last time you worked incredibly hard?	97
18. What do you do when you go out with your friends?	103
19. What is the most useful thing you own?	109
20. Where is the most beautiful place you have been?	115
21. What do you bring with you everywhere you go?	121
22. What is the most interesting show on TV right now?	127
23. Do you prefer fiction or non-fiction?	133
24. What restaurant do you eat at most?	139
25. Do you follow fashion? What style do you like best?	145
26. Would you like to be famous?	151

27. What kind of house do you live in?	157
28. When do you feel the happiest?	163
29. What do you do after you get up in the morning?	169
30. What is your favorite drink?.....	175
31. What do you value most in people?	181
32. What's the craziest thing you've ever done?.....	187
33. What is your dream job?.....	193
34. Do you like children or animals?.....	199
35. Who would you like to talk to right now, and what would you say to them?.....	205
Glossary.....	211
Texts without Stress Marks.....	212



Audio

Visit www.lingualism.com/rns2, where you can find free accompanying audio to download or stream (at variable playback rates).

Anki Flashcards

Study the questions and native speakers' responses using Anki digital flashcards with audio—available as a separate purchase.



Introduction

Russian with Native Speakers is a two-part series that will be of tremendous help to independent language learners who want to develop their conversational skills and increase their Russian vocabulary.

The series presents the results of a survey given to 14 native speakers of Russian, not only from various regions of Russia but also from other Russian-speaking countries, including Ukraine, Belarus, Lithuania, Uzbekistan, Kazakhstan, and Kyrgyzstan. Each of the 30 sections in the book begins with a question from the survey followed by the 14 responses with a breakdown of the vocabulary and concludes with a page where you are encouraged to give your own answer to the question using newly learned words and phrases.

The series was designed in such a way that it can be an effective learning tool for **learners at various levels**:

For **lower-level learners**, even the most basic words are found in the glossaries with their English translations. Even if you find the sentences challenging and cannot understand some of the underlying grammar at work, you will be able to pick up useful phrases while building your vocabulary.

For more **advanced learners**, the texts appear again in the back of the book—without stress marks or translations—to provide a more challenging reading experience without distractions.

The accompanying audio tracks, free to download from our website (www.lingualism.com/rns2), make up an invaluable part of the learning process, allowing you to hear and mimic native speakers' pronunciation, pitch, intonation, and rhythm.

We would like to thank all of the contributors for their participation in the *Russian with Native Speakers* project.

How to Use This Book

The sections are numbered, but that does not mean you have to do them in order. Sections do not build on previous sections, and words and phrases found in each section are given even if they appear in other sections.

Each section begins with a question presented in formal (“вы”) form, as is the norm on surveys.

Vocabulary from the question

A star icon (★) precedes the informal version of the question.

This is how you would ask a friend the question.

Vocabulary that appears in more than one of the fourteen responses is listed at the beginning of the section. Words are grouped by part of speech (nouns, numbers, verbs, adjectives, adverbs, pronouns, prepositions, conjunctions) listed in order of appearance.


Each response appears in large, easy-to-read typeface with stress marks and is followed by its English translation.

Under each response, vocabulary not found in other responses in the same section is given.

Как вас зовут? What is your name?

<p>как how; as, like вас acc. (formal or plural) you звать (зову, зовёшь, зовут; звал) imperf. to call (perf. позвать) ★ Как тебя зовут? (lit. How do they call you?) тебя acc. (informal singular) you</p> <p>имя nt. (pl. имена; gen. имени; gen. pl. имён) name родители pl. parents Россия (преп. России) Russia происхождение (gen. происхождения) origin друг (pl. друзья) friend фамилия (acc. фамилию) last name, surname называть (называю, называешь, называют; называл) imperf. to call (perf. назвать)</p>	<p>просто just, merely очень very меня acc./gen. me это this мой m. (f. моя; nt. моё; pl. мои; gen. m. моёго) my я! I оно nt. it в + prep. at, in для + gen. for но but и and</p> <p>украинский (nt. украинское) Ukrainian русский (pl. русские) Russian</p>	<p>просто just, merely очень very меня acc./gen. me это this мой m. (f. моя; nt. моё; pl. мои; gen. m. моёго) my я! I оно nt. it в + prep. at, in для + gen. for но but и and</p> <p>родиться (родился) perf. to be born (imperf. родяться)</p>
--	--	---

Меня зовут Оксана. Это украинское имя, но мои родители русские и я родилась в России.



Оксана

My name is Oksana. It's a Ukrainian name, but my parents are Russian, and I was born in Russia.

Glossaries. In book 1, every word is glossed each time it appears, with inflected forms labeled. In book 2, you are assumed to have a better understanding of case declensions and conjugations, so words are typically glossed in their base (‘dictionary’) forms, only occasionally with notes on inflections. While nearly all words continue to be glossed in each section they appear, very common words (pronouns, prepositions, conjunctions, etc.) that appear in the sections dozens of times can be found in the global Glossary on page 211.

Study the responses. Listen to the MP3s (www.lingualism.com/rns2) and read the responses. Notice how words are used together. Making note of (or highlighting) groups of words used together in meaningful chunks and memorizing them will help you to produce more natural, idiomatic language. (Note on MP3s: There is a 3-second pause between each response—*not* always enough time for you to repeat it, but this should give you time to pause the audio.)

Give your own response. At the end of each section, there is a page where you can practice using words and phrases you have learned. First, write out the question in the “arrow” box. Then write your own personal response to the question. To find help from native speakers to check your responses, we recommend the website *HiNative.com*.

As you can see, there are places for *two* responses. Whose is the second? Be creative:

- Interview a Russian-speaking friend.
- Interview your teacher or a classmate.
- Use the questions to talk to Russian speakers online on a language exchange website or app. (We recommend the apps *Tandem* and *HelloTalk* to find language exchange partners.)
- Interview a friend or family member (in English!) and translate (or paraphrase) their answers in Russian.
- Imagine you are interviewing a celebrity or public figure. What might their response be? Use what you know about them, find out more online (Wikipedia, etc.), or just be imaginative.
- Create your own fictional character to answer the questions!



Try your best when answering, but don't worry about making mistakes. These are part of the learning process. You may need to consult a dictionary or a native speaker. If you still cannot find the word you are looking for, go ahead and substitute it in your sentence with the English translation. Perhaps later you will have an opportunity to improve your response.

Practice reading. The questions and responses appear again in the back of the book, written without stress marks and without the distraction of the translations and glossaries. Practice reading them (with or without the audio).

Abbreviations

<i>acc.</i>	accusative	<i>lit.</i>	literally
<i>dat.</i>	dative	<i>m.</i>	masculine
<i>f.</i>	feminine	<i>nom.</i>	nominative
<i>gen.</i>	genitive	<i>nt.</i>	neuter
<i>imperf.</i>	imperfective	<i>perf.</i>	perfective
<i>inf.</i>	infinitive	<i>pl.</i>	plural
<i>instr.</i>	instrumental	<i>prep.</i>	prepositional

Sample



Как вы передвигаётесь в городе?

How do you get around town?

★ Как ты передвигаешься в городе?
передвигаться (я передвигаюсь) *imperf.* to move, get around (*perf.* передвинуться)
город city

автóбус bus
автомобиль *m.* automobile
мáшина car; на машинe by car
метрó subway
Москвá Moscow
такс́и taxi
трамвáй tram
трáнспорт transport, transportation
троллéйбус trolleybus (trackless tram)

вызывать *imperf.* to call (*perf.* вызвать)
ходить (я хожу; они ходят) *multidirectional* to go (on foot or in town), walk
éздить (я éзжу; они éздят) *multidirectional* to go (by vehicle), ride

пóльзоваться (я пóльзуюсь) *imperf.* (+ *instr.*) to use (*perf.* воспóльзоваться)
спешить *imperf.* to hurry (*perf.* поспешить)
торопиться *imperf.* to hurry (*perf.* поторопиться)

бýстро fast, quickly
общественный public
в основнóм mostly, mainly
удóбный convenient
чáще всего most often, usually
пешкóм on foot

то then
так как as, since

по (+ *dat.*) around, along; по гóроду around town

Я работаю дома, поэтому мало езжу на транспорте, но в основном это трамвай. Когда я тороплюсь, то вызываю такси.



Оксана

I work at home, so I don't use public transport much, but mostly it's a tram. When I'm in a hurry, I call a taxi.

рабóтать *imperf.* to work (*perf.* порабóтать)
дóма at home
мáло not much, little

По городу я передвигаюсь на общественном транспорте. В Москве хорошая сеть метро. Можно быстро передвигаться без машины.



Алексей

I get around the city by public transport. Moscow has a good subway network. You can get around fast without a car.

хороший good
сеть *f.* network
можно (+ *inf.*) can, could

Когда мне нужно куда-то добраться, я могу пройти пешком, попросить мужа подбросить меня до нужного места на автомобиле, проехать на метро, маршрутке или такси.



Вика

When I need to get somewhere, I can walk, ask my husband to give me a ride to my destination by car, take the subway, minibus, or taxi.

нужно (+ *dat.* + *inf.*) to need to
куда-то (to) somewhere
добраться *perf.* to get to, reach (*imperf.* добираться)
мочь (я могу) *imperf.* to be able to, can
пройти *perf.* to walk, take a walk (*imperf.* прохаживаться)
проехать *perf.* ride, take a ride (*imperf.* проезжаться)

попросить (+ *acc.* + *inf.*) *perf.* to ask (someone to) (*imperf.* просить)
муж husband
подбросить *perf.* give a lift/ride (to) (*imperf.* подбрасывать)
нужный necessary, needed
место place
маршрутка minibus, routed share taxi

Я передвигаюсь на метро, потому что в большом городе — это наиболее быстрый и удобный вид транспорта.



Артур

I travel by subway because, in a big city, it is the fastest and most convenient form of transport.

большой large, big
наиболее most

быстрый fast, quick
вид kind, sort, type

Если я тороплюсь, то чаще всего выбираю такси. А если не спешу, то в большинстве случаев хожу пешком.



Танзиля

If I'm in a hurry, I usually take a taxi. And if I'm not in a hurry, then in most cases, I walk.

выбирать imperf. to choose (perf. **выбрать**)

большинство (+ gen.) majority, most (of)

случай case, incident

На общественном транспорте. В нашем городе ездят автобусы, троллейбусы и трамваи. Есть ещё отдельная категория транспорта, называемая маршрутными такси.



Самат

By public transport. Buses, trolleybuses, and trams run in our city. There is also a separate category of transport called fixed-route taxis.

отдельный separate
категория category

называемый called, named
маршрутный route-

Обычно я передвигаюсь на общественном транспорте, но когда у меня есть срочные дела или я просто спешу, то тогда я вызываю такси.



Надя

I usually use public transport, but when I have urgent business or I'm just in a hurry, then I call a taxi.

обычно usually
у меня есть I have
срочный urgent

дело business, matter
тогда then, in that case

В Сухом Логу я передвигаюсь пешком. В Екатеринбурге использую общественный транспорт (автобусы, трамваи и троллейбусы).



Дмитрий

In Sukhoy Log, I get around on foot. In Yekaterinburg, I use public transport (buses, trams, and trolleybuses).

Сухой Лог Sukhoy Log (Dmitriy's home town)

Екатеринбург Yekaterinburg (city 1,000 miles east of Moscow)

использовать (я **использую**) *imperf. & perf.* to use

Я еду по городу на машине или такси. Если мне далеко не надо, то я хожу пешком.



Светлана

I get around the city by car or taxi. If I don't need to go far, I walk.

ехать (я **еду**) *unidirectional* to go (by vehicle), ride

далеко far

надо (+ *dat.*) to need (to), necessary

Чаще всего я езжу по городу на своей собственной машине, так как это удобно, хоть и не всегда быстро.



Вадим

Most often I drive around the city in my own car, as it is convenient, although not always fast.

(свой) собственный (one's) own

хоть although

всегда always

Я живу́ в Москвѣ, по́тому бо́льше всего́ пользуюсь метрѡ. В Москвѣ о́чень хоро́шо ра́звитая систе́ма метрѡ, в кото́ром о́чень краси́вые ста́нции и комфо́ртные поезда́.



Аня

I live in Moscow, so I use the subway most of all. Moscow has a very well-developed subway system, which has very beautiful stations and comfortable trains.

жить (я живу́) imperf. to live
бо́льше всего́ most
хоро́шо well
ра́звитый developed
систе́ма system

краси́вый beautiful
ста́нция station
 комфо́ртный comfortable
по́езд train

По го́роду я в основно́м передвига́юсь на авто́бусе, что о́чень удо́бно, так как они́ хо́дят бы́стро и ча́сто.



Влад

In the city, I mostly travel by bus, which is very convenient because they go quickly and often.

ча́сто often, frequently

У меня́ нет маши́ны, по́тому в го́роде я пользуюсь обще́ственным тра́нспортом и такси́. К сожа́лению, у нас нет метрѡ.



Кристина

I don't have a car, so I use public transport and taxis in the city. Unfortunately, we do not have a subway [system].

у меня́ нет (+ gen.) I don't have
у нас нет (+ gen.) we don't have

к сожа́лению unfortunately; **сожа́ление** regret

В городе я передвигаюсь преимущественно на автомобиле. Несмотря на пробки, это удобнее, чем на общественном транспорте.



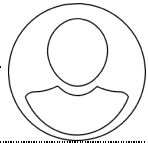
Михаил

In the city, I mostly travel by car. Despite traffic jams, it is more convenient than by public transport.

преимущественно predominantly
несмотря на (+ acc.) despite, in spite of
пробка traffic jam, congestion

удобнее more convenient
чем than

[Dashed box for writing]



2

Какая у вас специальность? / Что вы изучаете или изучали в университете? / Получали ли образование после окончания средней школы?

What is your major? / What do you study or study at university? / Did you receive an education after high school?

★ **Какая у тебя специальность? / Что ты изучаешь или изучал(а) в университете? / Получал(а) ли образование после окончания средней школы?**

специальность *f.* speciality, major

изучать *imperf.* to study

университет university

получать *imperf.* to receive (*perf.* получить)

образование education

окончание graduation

средняя школа K-12

бакалавр bachelor's

магистр master's

курс course

обучение studies, education

переводчик interpreter

преподаватель teacher

степень *f.* degree

язык language

закончить *perf.* to finish, complete (*imperf.* заканчивать)

поступить *perf.* (*v + acc.*) to enter, join, enroll (*imperf.* поступать)

работать *imperf.* to work (*perf.* поработать)

учиться (я учусь) *imperf.* to study, go to school, be a student

английский English

французский French

медицинский medical

международный international

также also, as well, too

после (+ gen.) after

Да, после школы я поступила в лингвистический университет и получила специальность преподавателя английского и французского языков.



Оксана

Yes, after school I entered the Linguistic University and received a degree in teaching English and French.

лингвистический linguistic

В университете я изучал медицинскую технику, в этой специальности смесь инженерных знаний и медицинских курсов.



Алексей

At university, I studied medical engineering. In this major, there's a mixture of engineering knowledge and medical courses.

техника engineering
смесь *f.* mixture

инженерный engineering-
знание knowledge

Окончив обучение в университете, я получила квалификацию магистра французского языка и литературы, преподавателя французского и английского языка и литературы, а также переводчика.



Вика

After graduating from university, I received the qualification of a master's in French language and literature, a teacher of French and English language and literature, and a translator.

окончить *perf.* to graduate (*imperf.* **оканчивать**); **окончив** having graduated
квалификация qualification
литература literature

У меня есть степень бакалавра международных отношений, и степень магистра международной журналистики. В скором я получу степень кандидата политических наук.



Артур

I have a bachelor's degree in international relations, and a master's degree in international journalism. I will soon get my Ph.D. in Political Science.

отношение relationship, relation
журналистика journalism
в скором soon, in the near future
кандидат candidate

степень кандидата *f.* Ph.D.
политический political
наука science

26

Вы хотéли бы стать знаменítым?

Would you like to be famous?

★ Ты хотéл(а) бы стать знаменítым/
знаменítой?

стать (+ *instr.*) *perf.* to become (*imperf.*

становítся)

знаменítый за (+ *acc.*) famous for

внимáние attention

жизнь *f.* life

знаменítость *f.* celebrity, fame, being famous

извéстность *f.* fame

дúмать *imperf.* to think

хотéть (я хочú) *imperf.* to want

извéстный famous

личный personal, private

положítельный positive

хорóший good

лúчший best

знáчить *imperf.* to mean

кáждый every, each

Дúмаю, да, но у извéстности есть другáя сторонá медали — твоё личная жизнь чáсто становítся всебóщим достоянием, а это не мóжет приносítть положítельных эмóций.



Оксана

I think so, but with fame, there's another side of the coin. Your personal life often becomes public domain, and this cannot bring positive emotions.

сторонá side

медáль *f.* medal

всебóщий general, universal, everybody's

достояние property, domain, asset

приносítть *imperf.* to bring (*perf.* принестí)

эмóция emotion

35

С кем бы вы хотели поговорить прямо сейчас и что бы вы сказали им?

Who would you like to talk to right now, and what would you say to them?

★ С кем бы ты хотел(а) поговорить прямо сейчас и что бы ты сказал(а) им?

поговорить с (+ *instr.*) *perf.* to talk with, have a talk with

прямо сейчас right now

сказать *perf.* to say, tell (*imperf.* говорить)

друг (*pl.* друзья) friend; с друзьями with friends

Земля Earth; на Земле on Earth

мир peace; world

планета planet

хотеть *imperf.* (я хочу) to want; хотел(а) бы would like

жить (я живу) *imperf.* to live

давно for a long time

чтобы (= чтоб) (+ *inf.*) in order to; (+ past tense) so that

Я бы хотела поговорить с любимым мужчиной и сказать, что я его люблю и поблагодарить за всё, что он делает для меня и для нас.



Оксана

I would like to talk to my beloved man and say that I love him and thank him for everything he does for me and for us.

любимый favorite
мужчина man

поблагодарить *perf.* to thank (*imperf.* благодарить)
делать *imperf.* to do, make (*perf.* сделать)

Бóльше всего́ я хотёл бы сейчас поговорить со своими друзьями, которые живúт не в Росси́и. Мы давно́ не ви́делись.



Алексей

Most of all, I would like to talk now with my friends who do not live in Russia. We have not seen each other for a long time.

бóльше всего́ above all, most of all
Росси́я Russia

ви́деться с (+ instr.) imperf. to meet, see

Прямо́ сейчас я бы поговори́ла со все́ми мировы́м ли́дерами и призвала́ бы к ми́ру во все́м ми́ре.



Вика

Right now, I would speak to all world leaders and call for world peace.

мирово́й world-ли́дер leader

призв́ать к (+ dat.) perf. to call for (*imperf.* **призыва́ть**)

Прямо́ сейчас я хотёл бы поговорить со своими одноклассниками. Давно́ я их не ви́дел, и мне интере́сно, как у них обстоя́т дела́.



Артур

Right now, I would like to talk to my friends from school. I haven't seen them for a long time, and I wonder how they are doing.

одноклассник classmate
ви́деть imperf. to see (*perf.* **увидеть**)
интере́сно interesting; I wonder...

обстоя́ть imperf. to be, fare, get on
де́ло business, matter, thing

Texts without Stress Marks

1 Как вы передвигаетесь в городе?

- Оксана: Я работаю дома, поэтому мало езжу на транспорте, но в основном это трамвай. Когда я тороплюсь, то вызываю такси.
- Алексей: По городу я передвигаюсь на общественном транспорте. В Москве хорошая сеть метро. Можно быстро передвигаться без машины.
- Вика: Когда мне нужно куда-то добраться, я могу пройти пешком, попросить мужа подбросить меня до нужного места на автомобиле, проехать на метро, маршрутке или такси.
- Артур: Я передвигаюсь на метро, потому что в большом городе — это наиболее быстрый и удобный вид транспорта.
- Танзиля: Если я тороплюсь, то чаще всего выбираю такси. А если не спешу, то в большинстве случаев хожу пешком.
- Самат: На общественном транспорте. В нашем городе ездят автобусы, троллейбусы и трамваи. Есть ещё отдельная категория транспорта, называемая маршрутными такси.
- Надя: Обычно я передвигаюсь на общественном транспорте, но когда у меня есть срочные дела или я просто спешу, то тогда я вызываю такси.
- Дмитрий: В Сухом Логу я передвигаюсь пешком. В Екатеринбурге использую общественный транспорт (автобусы, трамваи и троллейбусы).
- Светлана: Я еду по городу на машине или такси. Если мне далеко не надо, то я хожу пешком.
- Вадим: Чаще всего я езжу по городу на своей собственной машине, так как это удобно, хоть и не всегда быстро.
- Аня: Я живу в Москве, поэтому больше всего пользуюсь метро. В Москве очень хорошо развитая система метро, в котором очень красивые станции и комфортные поезда.
- Влад: По городу я в основном передвигаюсь на автобусе, что очень удобно так как они ходят быстро и часто.
- Кристина: У меня нет машины, поэтому в городе я пользуюсь общественным транспортом и такси. К сожалению, у нас нет метро.
- Михаил: В городе я передвигаюсь преимущественно на автомобиле. Несмотря на пробки, это удобнее, чем на общественном транспорте.